



*Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents
65, chemin Ridge
2^e étage, suite 233
St. John's (NL) A1B 4P5*

APPEL D'OFFRES

GUIDE TOURISTIQUE 2009-2010
-
TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR
ET SAINT-PIERRE ET MIQUELON

St. John's, le 28 janvier 2008

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION	3
1 - OBJET DE L'APPEL D'OFFRES	3
1.1 - Demandeur	3
1.2 - Contexte	3
2 - MANDAT DU CONSULTANT	4
2.1 - Objectifs	4
2.2 - Tâches	4
3 - EXIGENCES ET MODALITÉS	4
3.1 - Droit de modification	4
3.2 - Dépenses engagées	4
3.3 - Évaluation des propositions	4
3.4 - Rejet de propositions	4
3.5 - Acceptation et entente contractuelle	4
3.6 - Annulation du contrat	5
4 - PRÉPARATION DE LA PROPOSITION	5
4.1 - Contenu de la proposition	5
4.2 - Dépôt de la proposition	5
4.3 - Questions et demande de renseignements	5

INTRODUCTION

Le guide touristique en français, édition 2009-2010, constitue l'objet de cet appel d'offres. Nous décrivons l'organisme demandeur, le mandat du consultant recherché, quelques exigences et modalités ainsi que des directives à respecter par le soumissionnaire dans la préparation de la proposition.

1 - OBJET DE L'APPEL D'OFFRES

1.1 - Demandeur

La Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador (FFTNL) est un organisme sans but lucratif voué à la défense des droits et intérêts des communautés francophones et acadienne de la province. Ses bureaux sont situés à Saint-Jean, Terre-Neuve, siège du gouvernement provincial et des instances fédérales régionales auprès desquelles elle intervient pour revendiquer les droits des francophones en situation minoritaire. La Fédération a pour mission de promouvoir la francophonie de Terre-Neuve-et-Labrador ainsi que de faciliter son développement.

Le RDÉE TNL (Réseau de développement économique et d'employabilité de Terre-Neuve-et-Labrador) est le volet économique de la FFTNL. Le RDÉE TNL favorise un espace francophone de développement économique communautaire en soutenant et en encourageant la création d'emplois dans les communautés francophones et acadiennes de la province de Terre-Neuve-et-Labrador.

1.2 - Contexte

La publication d'un guide touristique en français depuis 2002 est un succès qui nous conduit à éditer une cinquième version pour 2009-2010. La première édition du guide (2002-2003) avait été initiée par Le Gaboteur inc. L'édition suivante fut réalisée conjointement par Le Gaboteur inc. et par la Société 2004 (organisme responsable des Célébrations 2004 pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador). Dû aux Célébrations 2004, il avait été jugé bon de produire un guide propre à cette année spéciale, contrairement à l'habitude de produire un guide aux deux ans. Depuis, le guide est revenu à une publication biannuelle : 2005-2006 puis 2007-2008. Le prochain guide couvrira 2009 et 2010.

Ce guide touristique regorge de renseignements touristiques et culturels détaillés. Le guide en français n'est pas une traduction du guide provincial publié en anglais, mais plutôt un complément du *Traveller's Guide*. Il suit les mêmes divisions régionales (Ouest, Centre, Est, Avalon, Labrador) pour faciliter une consultation simultanée entre les deux versions. Comme le guide en français vise une clientèle francophone, il porte une attention particulière aux communautés francophones de la province, à l'histoire française de la province

Le Ministère du tourisme assure la distribution du guide : disponible au 1-800-563-6353 et sur www.newfoundlandlabrador.com.

2 - MANDAT DU CONSULTANT

2.1 - Objectifs

Publier un guide touristique en français pour les années 2009-2010 sur Terre-Neuve-et-Labrador avec une section sur Saint-Pierre et Miquelon. Utiliser l'édition 2007-2008 comme modèle de base pour la publication du guide 2009-2010. Effectuer les changements et ajouts nécessaires pour produire un guide de qualité au niveau du contenu et au niveau visuel.

2.2 - Tâches

- Mise à jour et révision du contenu
- Révision du graphisme (nouvelle page couverture, réaménagements selon les changements au niveau du texte et des placements publicitaires)
- Vente de publicités
- Impression de 40 000 copies (incluant la livraison aux l'entrepôts)
- Promotion du guide (posters, cartes postales, publicités, etc.)

Détails techniques :

Quantité : 40 000 copies

Nombre de pages : 96 pages plus les pages de couvertures

Format : 5.375 in x 8.375 in

Autres : couleurs, couverture arrière avec rabat avec carte de la province

3 - EXIGENCES ET MODALITÉS

Ces exigences et modalités s'appliquent à la présente demande de proposition. Le fait de présenter une proposition en réponse à la présente demande constitue l'acceptation des exigences et modalités.

3.1 - Droit de modification

Le demandeur se réserve le droit de modifier l'appel d'offre ou d'ajouter des éléments à son contenu. Dans un tel cas, les soumissionnaires seront avisés.

3.2 - Dépenses engagées

Les dépenses engagées par le soumissionnaire pour la préparation et la présentation d'une proposition sont assumées en totalité par celui-ci.

3.3 - Évaluation des propositions

Les soumissions seront évaluées par un comité formé de représentants du demandeur. Le demandeur se réserve le droit d'accorder un contrat strictement en fonction des propositions soumises ou d'entamer d'autres négociations avec un ou d'autres consultants.

3.4 - Rejet de propositions

Le comité d'évaluation s'accorde le droit de rejeter toutes les propositions. La soumission la plus basse ne sera pas nécessairement retenue.

3.5 - Acceptation et entente contractuelle

Le demandeur n'a aucune obligation envers un soumissionnaire avant qu'une entente de service écrite soit signée entre le demandeur et le consultant retenu.

3.6 - Annulation du contrat

Certains motifs justifient une résiliation du contrat entre le demandeur et le consultant. Ces motifs peuvent être – notamment – les suivants :

- Le consultant ne respecte pas une des conditions inhérentes au contrat ou aux spécifications.
- Le consultant n'est plus solvable.
- Le consultant a déclaré faillite.

4 - PRÉPARATION DE LA PROPOSITION

4.1 - Contenu de la proposition

La proposition doit contenir et démontrer les éléments suivants :

- coordonnées de l'entreprise soumissionnaire (adresse postale et électronique, numéros de téléphone et télécopieur)
- description de l'entreprise
- description du mandat tel que compris par l'entreprise
- coût selon les tâches et échéanciers

4.2 - Dépôt de la proposition

La date limite de dépôt des propositions est le 22 février 2008 à 17h00 HNT (*heure normale de Terre-Neuve*). Les propositions peuvent être envoyées par courrier postal ou par courrier électronique aux coordonnées suivantes :

Frédérique Weiland
RDÉE TNL
65, chemin Ridge
2^e étage, suite 233
St-John's (NL) A1B 4P5
Courriel : tourisme@rdeetnl.ca

4.3 - Questions et demande de renseignements

Pour toute question ou renseignement, veuillez contacter :

Frédérique Weiland
Agente - Tourisme
RDÉE TNL
tourisme@rdeetnl.ca
Téléphone : (709) 726-5973

À NOTER :

À date, le projet du guide 2009-2010 dépend de l'approbation par les bailleurs de fonds du financement requis pour sa production.